

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****165-я сессия**

Женева, 10–13 марта 2015 года

Пункт 4.9.11 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок
к действующим правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 17 к Правилам № 50
(габаритные огни, сигналы торможения, указатели
поворота для мопедов и мотоциклов)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и
световой сигнализации***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации на ее семьдесят второй сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/72, пункт 36). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2014/15 с поправками, содержащимися в приложении XI к докладу ECE/TRANS/WP.29/GRE/72. Этот текст передается Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



Пункт 3.2.1 изменить следующим образом:

- "3.2.1 чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные для определения типа устройства и показывающие следующее:
- a) в каком(их) геометрическом(их) положении(ях) данное устройство может устанавливаться на транспортном средстве; ось наблюдения, принимаемая в качестве исходной оси при испытаниях (горизонтальный угол $H = 0^\circ$, вертикальный угол $V = 0^\circ$), и точка, принимаемая в качестве исходного центра при проведении данных испытаний;
 - b) геометрические условия монтажа устройства (устройств), которое(ые) соответствует(ют) требованиям пункта 7;
 - c) в случае системы взаимозависимых огней – взаимозависимый огонь или сочетание взаимозависимых огней, который(ое) соответствует требованиям пунктов 6.7, 7.1 и приложения 4 к настоящим Правилам;
 - d) место, предназначенное для номера официального утверждения и дополнительных обозначений, относительно круга знака официального утверждения".

Пункт 5.1 изменить следующим образом:

- "5.1 Если оба устройства данного типа, представленные в соответствии с приведенными выше положениями пункта 3, отвечают требованиям настоящих Правил, то данный тип устройства считается официально утвержденным. Все устройства системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение одним подателем заявки".

Включить новые пункты 5.5.6 и 5.5.7 следующего содержания:

- "5.5.6 на устройствах с пониженными характеристиками распределения света в соответствии с пунктом 2.3 приложения 4 к настоящим Правилам – вертикальной стрелки, исходящей из горизонтальной черты и направленной вниз;
- 5.5.7 на взаимозависимых огнях, которые могут использоваться как часть системы взаимозависимых огней, – следующих дополнительных обозначений:
- a) для подфарника – "MAY";
 - b) для заднего габаритного огня – "MRY";
 - c) для сигнала торможения – "MSY."

Включить новые пункты 6.6 и 6.7 следующего содержания:

- "6.6 Систему взаимозависимых огней могут составлять только подфарники, задние габаритные огни и сигналы торможения.
- 6.7 Система взаимозависимых огней должна соответствовать установленным требованиям в случае одновременного функционирования всех ее взаимозависимых огней. Однако если систему взаимозависимых огней, выполняющую функцию заднего габаритного огня, устанавливают частично на стационарном элементе, а частично – на подвижном элементе, то взаимозависимый(е) огонь (огни), ука-

занный(е) подателем заявки, должен (должны) отвечать требованиям в отношении геометрической видимости в направлении наружу, а также колориметрических и фотометрических параметров, предъявляемым к этим огням во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов). В этом случае требование в отношении геометрической видимости в направлении внутрь считают выполненным, если этот (эти) взаимозависимый(е) огонь (огни) по-прежнему соответствует(ют) фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света для официального утверждения данного устройства во всех установленных положениях подвижного(ых) элемента(ов)".

Пункты 7.1–7.4.2 изменить следующим образом:

"На исходной оси сила испускаемого света каждым из двух устройств должна быть по крайней мере равной минимальным значениям и не должна превышать максимальных значений, указанных в приведенной ниже таблице. Указанные минимальные значения не должны превышать ни в одном из направлений.

		<i>Минимальное значение силы света в кд</i>	<i>Максимальное значение силы света в кд</i>
7.1	Задние габаритные огни	4	17
7.2	Подфарники	4	140
7.2.1	Подфарники, совмещенные с фарой	4	40
7.3	Сигналы торможения	40	260
7.4	Указатели поворота:	–	–
7.4.1	категории 11 (см. приложение 1)	90	1 000
7.4.1.1	категории 11a (см. приложение 1)	175	1 000
7.4.1.2	категории 11b (см. приложение 1)	250	1 200
7.4.1.3	категории 11c (см. приложение 1)	400	1 200
7.4.2	категории 12 (см. приложение 1)	50	500

Пункт 7.5.1 изменить следующим образом:

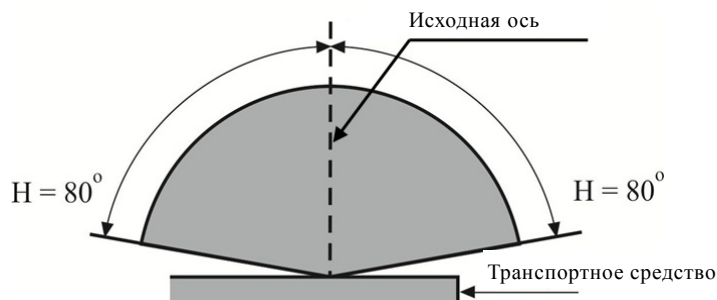
- "7.5.1 В случае единого огня, имеющего более одного источника света:
- а) за исключением указателя поворота, при выходе из строя любого из источников света огонь должен отвечать требованиям в отношении минимальной силы света, предписанным в таблице стандартного распределения света в пространстве, содержащейся в приложении 4;
 - б) все источники света, соединенные последовательно, рассматриваются как один источник света".

Пункты 7.11–7.11.2 исключить.

Приложение 1, пункты 1–4 изменить следующим образом:

- "1. Подфарники
V = +15°/-10°

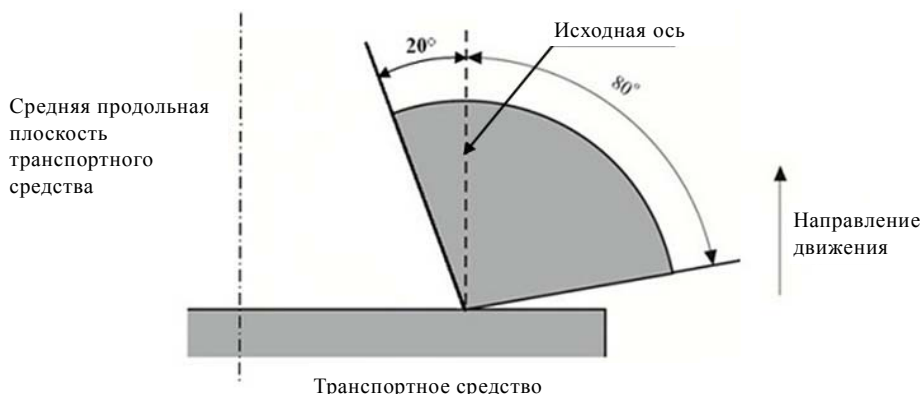
Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5°.



Подфарники (для спаренных огней)

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

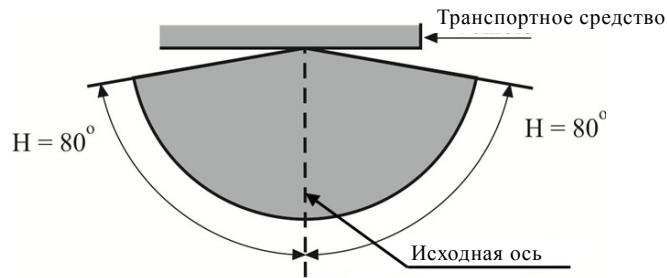
Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5°.



2. Задние габаритные огни

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

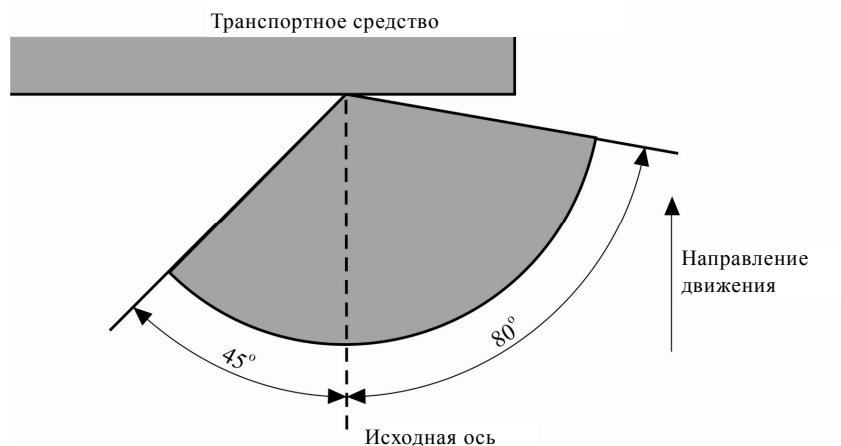
Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость Н находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5°.



Задние габаритные огни (для спаренных огней)

$$V = +15^\circ/-10^\circ$$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость H находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость H находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости H .

3. Указатели поворота категорий 11, 11a, 11b, 11c и 12

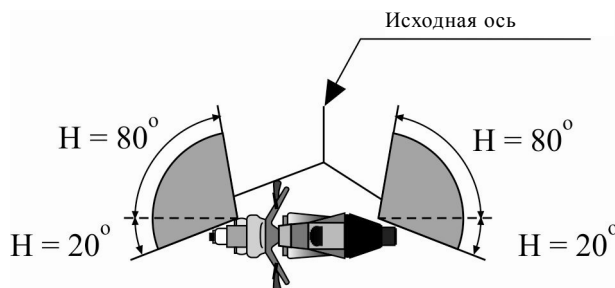
$$V = \pm 15^\circ$$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость H находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 15° до 5° .

Минимальные горизонтальные углы пространственного распределения света:

категории 11, 11a, 11b и 11c: указатели поворота для передней части транспортного средства;

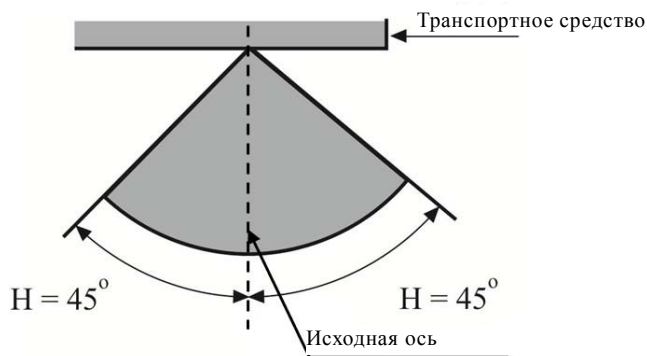
- категория 11: для использования на расстоянии не менее 75 мм от фары ближнего света;
- категория 11a: для использования на расстоянии не менее 40 мм от фары ближнего света;
- категория 11b: для использования на расстоянии не менее 20 мм от фары ближнего света;
- категория 11c: для использования на расстоянии менее 20 мм от фары ближнего света.



4. Сигналы торможения

$V = + 15^{\circ}/-10^{\circ}$

Однако в том случае, если устройство предназначено для установки в положение, в котором его плоскость находится на высоте менее 750 мм над уровнем грунта, угол вниз от горизонтали может быть уменьшен с 10° до 5° .



Однако если имеются два огня, то требование в отношении геометрической видимости в направлении внутрь считается выполненным, если эти огни соответствуют фотометрическим параметрам, предусмотренным в отношении поля распределения света для официального утверждения данного устройства".

Приложение 2, графу 9 изменить следующим образом:

"9. Краткое описание:³

...

Электронный механизм управления источником света/регулятор силы света...

Только для ограниченной высоты установки, не превышающей 750 мм над уровнем грунта: да/нет²

Функция(и) взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней:

Подфарник: да/нет²

Задний габаритный огонь: да/нет²

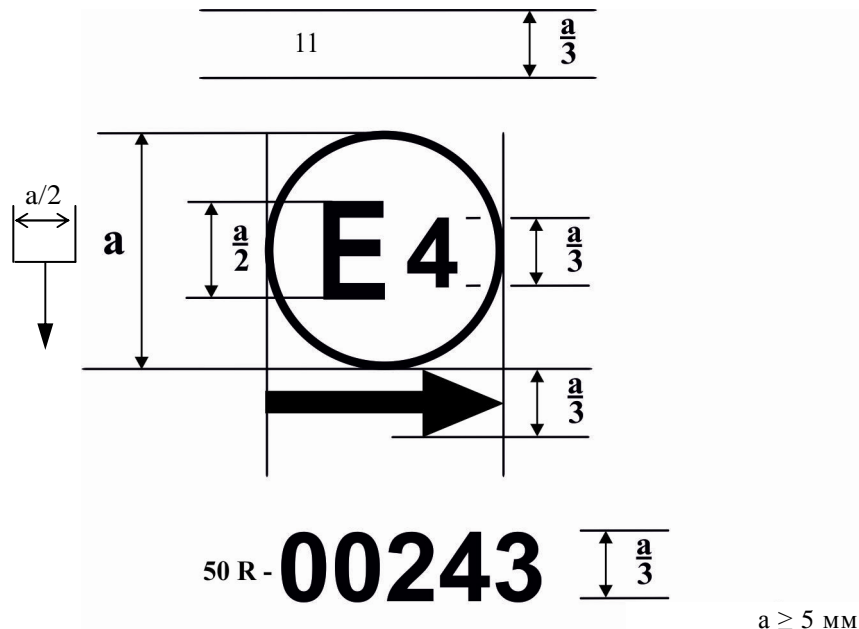
Сигнал торможения: да/нет²".

Приложение 3 изменить следующим образом:

"Приложение 3

Примеры схемы знака официального утверждения

(см. пункт 5.3 настоящих Правил)



Устройство, имеющее приведенный выше знак официального утверждения, представляет собой указатель поворота категории 11, официально утвержденный в Нидерландах (E4) под номером 00243. Первые две цифры номера официального утверждения показывают, что официальное утверждение было предоставлено на основании предписаний Правил № 50 в их первоначальном виде.

Для указателя поворота стрелка показывает, что в горизонтальной плоскости свет распространяется асимметрично и что предписанные фотометрические показатели обеспечиваются для угла 80° вправо, если смотреть на устройство со стороны, которая противоположна направлению испускаемого света.

Вертикальная стрелка, исходящая из горизонтальной черты и обращенная вниз, указывает допустимую высоту установки, составляющую не более 750 мм от поверхности грунта, для данного устройства.

Модули источника света

MD E3 17325

Модуль источника света с указанным выше идентификационным кодом был официально утвержден вместе с огнем, официально утвержденным в Италии (E3) под номером официального утверждения 17325.

Примечание: Номер официального утверждения должен проставляться рядом с кругом, над или под буквой "Е" либо слева или справа от нее. Цифры номера официального утверждения должны находиться с той же стороны от буквы "Е" и должны быть ориентированы в том же направлении. Для номеров официального утверждения не следует использовать римские цифры, с тем чтобы не перепутать их с другими обозначениями.

Взаимозависимые огни

12 MRV MSY



R50-00113

Маркировка взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, включающей:

огонь заднего указателя поворота (категория 12), официально утвержденный в соответствии с требованиями Правил № 50;

задний габаритный огонь (MRV), официально утвержденный в качестве взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, в соответствии с требованиями Правил № 50;

сигнал торможения (MSY), официально утвержденный в качестве взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, в соответствии с требованиями Правил № 50.

MRV MSY



R50-00113

Маркировка взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, включающей:

задний габаритный огонь (MRV), официально утвержденный в качестве взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, в соответствии с требованиями Правил № 50;

сигнал торможения (MSY), официально утвержденный в качестве взаимозависимого огня, являющегося частью системы взаимозависимых огней, в соответствии с требованиями Правил № 50.

"

Приложение 4,

Включить новый пункт 2.3 следующего содержания:

- "2.3 Однако в тех случаях, когда устройство предназначено для установки на высоте не выше 750 мм над уровнем грунта, фотометрические параметры проверяются лишь в пределах угла, составляющего 5° вниз".